**Heikki käy kioskilla (the dialogs on page 52)**

**Explanations**

***Dialogi 1***

Tää viikonlopun lehti. = Tämä viikonlopun lehti. = The/this weekend’s newspaper (please). (Heikki points on the newspaper he wants to buy.)

Ja sitte muuta? = Ja sitten muuta? = Anything else?

Ja sitte tota tulitikut. Paljonko? = Ja sitten (tuota/tota) [tulitikut](https://fi.wikipedia.org/wiki/Tulitikku). Paljonko (ne maksavat)? = And then matches. How much (are they)? The word *tota* (can be also *tuota*) doesn’t really mean anything, it’s used while thinking of what to say.

Se on neljä viiskymmentä. = viisikymmentä = It’s 4 euros and 50 cents.

Noin. = In this context *noin* is used when you are giving the money to somebody.

***Dialogi 2***

Tää kokis. = Tämä Coca Cola. = This bottle of c´Coca Cola (please). (The customer most likely points on the bottle of Coca Cola.)

Ja sitte muuta? = Ja sitten muuta? = Anything else?

Ei muuta. = Nothing else.

Se on kolme kuuskymmentä. = Se on kolme kuusikymmentä. = It’s 3 euros and 60 cents.

***Dialogi 3***

Yks kahvi. = Yksi kahvi (kuppi kahvia). = One coffee (a cup of).

Ja sitte muuta? = Ja sitten muuta? = Anything else?

Ei muuta tällä kertaa. = Nothing else this time.

Kaks kaheksankymmentä. = Kaksi kahdeksankymmentä. = 2 euros and 80 cents.

Noin. = The counterman/seller says “*noin*” whien passing the cup of coffee.